



## AZIENDA OSPEDALIERA UNIVERSITARIA

Sede legale: Via del Vespro n.129 - 90127 Palermo  
CF e P.IVA: 05841790826

### U.O.C. PROVVEDITORATO

Via Enrico Toti n 76 - 90128 Palermo  
Tel. 091.6555503/5749  
Email: [area.provveditorato@policlinico.pa.it](mailto:area.provveditorato@policlinico.pa.it)  
Pec: [provveditorato@cert.policlinico.pa.it](mailto:provveditorato@cert.policlinico.pa.it)  
Web: [www.policlinico.pa.it](http://www.policlinico.pa.it)

## AVVISO

### Oggetto: "Procedura aperta con modalità telematica, ai sensi dell'art. 71 d. lgs 36/2023, per anni tre di diete per nutrizione enterale e supplementi di integrazione orale da destinare a varie UU.OO dell'AOUP Paolo Giaccone" - CHIARIMENTI SULLA PROCEDURA

- 1) I refusi dei prezzi e delle Unità di Misura nei vari lotti sono stati sanati;
- 2) "Si chiede se la "tabella 6 (All. 1.2 garanzie provv)" di cui parlate a pag. 16 del disciplinare di gara, sia da considerarsi un refuso perchè introvabile. In tal caso si provvederà a calcolare il 2% delle basi d'asta di ogni lotto d'interesse, ad eccezione di quelli che hanno un valore complessivo inferiore ai 5.000 euro; si chiede di confermare che, visti i valori complessivi di tutti singoli lotti, il pagamento del CIG non sia dovuto."

Risposta: Si tratta di un refuso, la tabella in questa procedura non esiste, il calcolo deve essere fatto dall'operatore economico tenendo in considerazione le norme del Codice comprese eventuali riduzioni; In ogni caso se il valore è sotto i 5.000 euro il 2% non è dovuto.

- 3) "Confermate che si tratta di un refuso e che il fabbisogno e la base d'asta indicati nella tabella del documento "1.a Disciplinare telematico aperta" sono annuali e non triennali?"

Risposta: nel disciplinare di gara non vi è tabella, in ogni caso gli importi sono da intendersi triennali.

- 4) "Si chiede cortesemente di precisare a cosa si riferisce il valore indicato nella colonna "importo previsto sulla piattaforma Net4market"

Risposta: E' il valore complessivo previsto tenendo conto di eventuali rinnovi, proroga tecnica e quinto d'obbligo.

- 5) "Con la presente siamo a richiedere conferma in merito al criterio di calcolo della garanzia provvisoria, chiedendo se debba essere effettuato sull'importo indicato come base d'asta triennale, anziché su quello riportato nel portale ANAC"

Risposta: L'importo da tenere in considerazione è quello riportato sul portale.

- 6) "Con la presente si chiede se è sufficiente caricare il DGUE generato dalla piattaforma o se bisogna compilare e caricare anche il DGUE messo a disposizione in formato word nella Documentazione di gara"

Risposta: No, non è sufficiente, bisogna caricare anche quello nella documentazione di gara.

- 7) "Si chiede di confermare che tutti i dati indispensabili per l'offerta economica, richiesti ed elencati sul disciplinare di gara a pag. 29 e 30, possano essere inseriti nel Vs. modello di offerta economica anche se non sono previste le relative colonne specifiche; il modello offerta sarà poi caricato in formato excel completo di tutti i dati richiesti".

Risposta: Si conferma.

- 8) "Documentazione tecnica, TABULATO H: si chiede se sia sufficiente indicare il tipo di documento e la pagina, senza il rigo"



## AZIENDA OSPEDALIERA UNIVERSITARIA

Risposta: Si dovrebbe indicare anche il rigo.

- 9) "Scrivete che i documenti vanno tradotti con traduzione giurata: si chiede, in caso, se sia sufficiente una traduzione semplice della scrivente con relativa propria dichiarazione di conformità della stessa"

Risposta: Il disciplinare recita: "Tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana o, se redatta in lingua straniera, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana. In caso di contrasto tra testo in lingua straniera e testo in lingua italiana prevarrà la versione in lingua italiana, essendo a rischio del concorrente assicurare la fedeltà della traduzione. I documenti a comprova dei requisiti di partecipazione possono essere presentati senza bisogno di traduzione se redatti in inglese, francese, spagnolo; in tutti gli altri casi i documenti devono essere corredati da traduzione giurata in lingua italiana come sopra specificato" Stiamo, quindi, parlando della documentazione di gara, cioè domanda di partecipazione ecc. I requisiti se in Inglese, Francese o spagnolo possono essere presentate in lingua originale, le altre lingue hanno bisogno di traduzione giurata. Per le schede tecniche, se in queste tre lingue basta una traduzione con dichiarazione di conformità, ma per le altre, per analogia, serve quella giurata."

- 10) "Con la presente si richiede un chiarimento in merito al file Excel allegato da Voi per la presentazione dell'Offerta economica dettagliata". Si evidenzia che il modello fornito non consente l'inserimento di tutti i dati obbligatori richiesti a pag. 29 del Disciplinare, quali: codice classificazione prodotto, CND, RDM, confezione di vendita, valore apparecchiature in service, costi sicurezza, ecc. Si chiede conferma se tali informazioni vadano integrate in un documento a parte da firmare digitalmente"

Risposta: Se il foglio excel non lo consente i dati possono essere integrati in un altro foglio firmato digitalmente.

- 11) "ISTANZA DI PARTECIPAZIONE "Poiché' la scrivente intende presentare offerta per la fornitura di prodotti inclusi nei Lotti oggetto di gara (Lotti Vari), con la presente, in relazione a quanto richiesto nell'Istanza di partecipazione nle punto impegno del concorrente, chiede di confermare che non trovano applicazione le richieste di cui l'articolo 102 comma 1, lettere a), b), c) del Codice Appalti in quanto ai sensi del combinato disposto degli artt. 57 e 102 del d.lgs. n. 36/2023, le clausole relative all'assunzione da parte dell'operatore economico degli impegni di cui all'art. 102 del d.lgs. n. 36/2023 non si applicano agli appalti di forniture senz posa in opera (cfr. (i) art. 8 del Bando tipo n. 1-2023 dell'ANAC nel quale, in relazione alle clausole sociali, compresa quella di cui al sopra menzionato art. 102, è indicato "Non applicabile ai servizi di natura intellettuale ed alle forniture senza posa in opera, nonché (ii) Relazione illustrativa del suddetto Bando tipo (pagg. 9 e 22), ove è specificato quanto segue: " E stato ritenuto che l'articolo 102, nel prevedere che le stazioni appaltanti richiedano all'operatore economico l'assunzione degli impegni ivi previsti, debba essere letto in combinato disposto con l'articolo 57 e, quindi, detta richiesta debba essere limitata ai casi individuati in tale disposizione, con esclusione dei servizi avente natura intellettuale e delle forniture senza posa in opera"

Risposta: Si conferma.

- 12) "Prendendo in esame il file Excel: MODELLO OFFERTA ECONOMICA e precisamente la colonna "E" intitolata "Base d'asta triennale oltre IVA", con la presente per segnalare che il Totale dei lotti risulta essere errato: € 373.352,00 € - anziché 383.435,04 €. Si chiede gentilmente di confermare il refuso"

Risposta: Si conferma che si tratta di un refuso, la base d'asta complessiva è pari a 383.435,04 €. I prezzi unitari per singolo lotto sono, invece, corretti"

- 13) "Riguardo ai lotti dal valore complessivo inferiore ai €5.000,00=, per i quali sarà presentata l'offerta, ma non occorre la garanzia provvisoria, dovremo redire un documento alternativo?"

Risposta: No, non è necessario.

- 14) "Chiediamo cortesemente di specificare la durata effettiva del contratto in quanto abbiamo riscontrato diverse informazioni: disciplinare: 12mesi+12 di rinnovo+proroga tecnica file/documentazione: triennale bando: 54 mesi"

Risposta: La durata del contratto è di 3 anni (12 mesi è un refuso), eventuale rinnovo di 12 mesi e proroga tecnica di 6 mesi. I 54 mesi fanno riferimento a tutto l'arco temporale presunto: 36+12+6.



AZIENDA OSPEDALIERA UNIVERSITARIA

- 15) "Il portale dei pagamenti ANAC segnala il codice CIG attribuito al lotto di ns interesse inserito è valido ma non è attualmente disponibile per il pagamento, pertanto, si richiedono informazioni a riguardo"

Risposta: Si stanno verificando diversi di questi problemi, ANAC ci ha risposto che il problema si sblocca al momento della lavorazione della scheda di aggiudicazione.

- 16) "Si è notato che a livello di offerta economica, manca la parte relativa alla generazione e caricamento del "documento d'offerta generato" di cui al disciplinare di gara, art. 17 - pag. 29. Abbiamo contattato anche il supporto del portale che ci ha confermato tale situazione. Si chiede, quindi, se trattasi di refuso e pertanto sia richiesto solo il caricamento del Vs. modello di offerta in excel oppure se dobbiate apportare la modifica in modo che il portale generi e carichi l'offerta"

Bisposta: Modifica apportata, si può generare il documento.

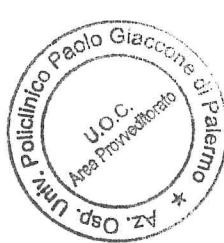
- 17) "Con la presente siamo a chiedere conferma che la durata della contratto di fornitura è triennale e non di 12 mesi come riportato nel documento "20250911104053399\_All. A- Disciplinare di gara diete enterali" a pagina 9 articolo 4. DURATA DELL' APPALTO – REVISIONE DEI PREZZI – MODIFICA CONTRATTO IN FASE DI ESECUZIONE"

Risposta: Si, triennale.

- 18) "Considerando la numerosa presenza di soggetti, anche stranieri, all'interno della Ns azienda, confermate che possiamo utilizzare un Ns modello per la dichiarazione dei familiari conviventi?"

Risposta: SI

Si chiede di controfirmare questo documento ed inserirlo tra i documenti amministrativi da caricare su portale.



## Il RUP

